

1971 Census of Population and Housing

Instructions to Grama Sevaka for the preparation of Lists of Estates

For the purposes of the Census of Population and Housing an Estate is defined as an agricultural holding which is 20 or more acres in extent and has 10 or more resident labourers. A resident labourer is any man, woman or child irrespective of age who is employed as a labourer on the estate and lives in it.

2. The list of estates should be prepared in duplicate separately for each Grama Sevaka Division on the roneoed form "List of Estates" and the particulars required in respect of each estate should be entered on the form as explained below. The list should include not only all estates which lie entirely in the G.S. Division but also all estates which lie partly in one division and partly in another. In those cases where a part of the estate falls outside the G.S. Division concerned, please enter in column 7 the particulars regarding the other G.S. Divisions or town in which that part falls.

3. Please take particular care to see that no estate in the G.S. Division which is 20 or more acres in extent and has 10 or more resident labourers is omitted from the list. Any estate which is 20 or more acres in extent but in which the number of resident labourers is less than 10 should not be included in the list. Similarly any estate which has 10 or more resident labourers but is less than 20 acres in extent should be excluded.

4. In every case where there is some doubt as to whether a particular estate satisfies both the conditions namely (1) 20 or more acres in extent and (2) 10 or more resident labourers, the necessary particulars should be ascertained from the Superintendent or person-in-charge before it is decided to include or exclude that estate from the list.

5. How to fill up the Form "List of Estates"

Enter in the appropriate spaces provided, name of District, D.R.O. Division etc.

Column 2. Name of Estate: Enter the name of the estate. If this estate is a division of a larger estate or group enter the name of the Division in this column.

Column 3. Postal address: Enter the full postal address of the resident superintendent or resident person in charge.

Column 4. Enter the approximate acreage of the estate.

Column 5. Enter the approximate population resident in the estate.

Column 6. If the estate is a division of a larger estate or group, enter the name of the larger estate or group in this column.

Column 7. In this column state whether the estate lies wholly within the G.S.

චතු ලැයිස්තු පිළියෙල කිරීම සඳහා ශ්‍රාව සේවකයින්ට උපදෙස්

ජන හා නිවාස සංගණනයේ කටයුතු සඳහා වත්තක් යනුවෙන් සැලකෙන්නේ අක්කර 20 ක් හෝ ඊට වැඩි විශාලත්වයකින් යුත් නේවාසික කම්කරුවන් 10 ක් හෝ ඊට වැඩි ගණනක් සිටින කෘෂිකාර්මික ඉඩම් කාණ්ඩයකි. නේවාසික කම්කරුවෙකු යනු කුමන වයසක හෝ සිටින, වත්තේ කම්කරුවකු වශයෙන් සේවයේ යොදවනු ලැබූ හා එහිම පදිංචි වී සිටින පුරුෂයෙක්, ස්ත්‍රීයක් හෝ ළමයෙකි.

2. අනු පිටපතකින් යුක්තව සකස් කළ යුතු චතු ලැයිස්තුවට එක් ශ්‍රාව සේවක කොට්ඨාශය සඳහා රෝගියෙක් කළ චතු ලැයිස්තු පෝර්ට්වල වෙන් වෙන් වශයෙන් පිළියෙල කළ යුතු වන අතර, එක් එක් වත්ත පිළිබඳව අවශ්‍ය තොරතුරු පහත විස්තර කර ඇති පරිදි පෝර්ට්වල ඇතුළත් කළ යුතුය. ශ්‍රාව සේවක කොට්ඨාශයක සම්පූර්ණ වශයෙන් පිහිටා ඇති සියලුම චතු පළාත් කොට, වත්තේ කොටසක් එක් ශ්‍රාව සේවක කොට්ඨාශයක ද අනික් කොටස තවත් ශ්‍රාව සේවක කොට්ඨාශයක ද තිබෙන සියලුම චතු ද ලැයිස්තුවට ඇතුළත් විය යුතුය. වත්තේ කොටසක් අදාළ ශ්‍රාව සේවක කොට්ඨාශයෙන් පිටත තිබෙන අවස්ථාවලදී, එම කොටස වැරී තිබෙන ශ්‍රාව සේවක කොට්ඨාශ හෝ තහරය පිළිබඳ තොරතුරු 7 වෙනි තීරයේ ඇතුළත් කළ යුතුය.

කරුණාකර, අක්කර 20 ක් හෝ ඊට වඩා විශාල, නේවාසික කම්කරුවන් 10 දෙනෙකු හෝ ඊට වඩා සිටින කිසිම වත්තක් ලැයිස්තුවෙන් මග හැරී යාමට ඉඩ නොදීමට වග බලා ගත යුතුය. කිසියම් වත්තක් අක්කර 20 ක් හෝ ඊට වඩා හෝ විශාල වුවද එහි සිටින නේවාසික කම්කරුවන් ගණන 10 කට අඩුනම් එම වත්ත ලැයිස්තුවට ඇතුළත් කළ යුතු නොවේ. එසේම නේවාසික කම්කරුවන් 10 ක් හෝ ඊට වඩා සිටින වත්තක විශාලත්වය අක්කර 20 ට අඩුනම්, එයද ලැයිස්තුවට ඇතුළත් නොකළ යුතුය.

4. කිසියම් වත්තක තිබිය යුතු අංග ලක්ෂණ දෙක සම්පූර්ණව තිබේදැයි (එනම් (1) අක්කර 20 හෝ ඊට වඩා විශාල බව, නේවාසික කම්කරුවන් 10 ක් හෝ ඊට වඩා සිටින බව) බවට සැකයක් ඇතිවන සෑම අවස්ථාවකදී ම, එම වත්ත ලැයිස්තුවට ඇතුළත් කිරීම හෝ නොකිරීම සම්බන්ධයෙන් තීරණයක් ගැනීමට පෙර ඒ පිළිබඳව අවශ්‍ය තොරතුරු වත්තේ අධිකාරී තැනගෙන් හෝ භාර කරුගෙන් අසා දැන ගිණිටය කර ගත යුතුය.

5. "චතු ලැයිස්තු" පෝර්ට්ව යුරවන්නේ කෙසේද?

ඉඩකඩ සපයා ඇති සුදුසු තැන්වල දිස්ත්‍රික්කයේ නම, ප්‍රා.ආ.නි.කොට්ඨාශය ආදිය සඳහන් කරන්න.

2 වෙනි තීරය: වත්තේ නම: වත්තේ නම සඳහන් කරන්න. මේ වත්ත විශාල වත්තක් හෝ චතු යායක කොටසක් නම්, ඒ කොටසේ නම මෙම තීරයේ ඇතුළත් කරන්න.

3 වෙනි තීරය: ලිපිනය: නේවාසික අධිකාරියගේ හෝ නේවාසික භාරකරුගේ සම්පූර්ණ ලිපිනය මෙහි ඇතුළත් කරන්න.

4 වෙනි තීරය: වත්තේ අක්කර ගණන ආසන්න වශයෙන් සඳහන් කරන්න.

5 වෙනි තීරය: වත්තේ පදිංචි ජනගහණය ආසන්න වශයෙන් සඳහන් කරන්න.

6 වෙනි තීරය: වත්ත විශාල වත්තකින් හෝ චතු යායකින් කොටසක් නම්, එම විශාල වත්තේ හෝ චතුයායේ නම මෙහි ඇතුළත් කරන්න.